

ESP ADRIÁN LINARES & JUAN DE LA RUBIA*Venetia*

Venetia nos invita a adentrarnos en uno de los momentos más fascinantes de la historia de la música, con la Venecia de los siglos XVI y XVII como escenario. En aquella época, la ciudad, además de ser un gran centro comercial y político, fue también un auténtico laboratorio sonoro de una extraordinaria vitalidad. En las iglesias y espacios ceremoniales venecianos, los compositores exploraban nuevas formas de hacer sonar la música: diálogos entre voces e instrumentos, contrastes de luz y sombra, efectos de eco, una rica paleta tímbrica y una expresividad cada vez más intensa. Estas innovaciones ejercieron una influencia decisiva en toda Europa y contribuyeron a definir el paso del Renacimiento al Barroco. El programa recorre este itinerario a través de compositores directamente vinculados a la República de Venecia, así como de otros que, desde distintos territorios europeos, recogieron y transformaron aquel estilo.

FRA ADRIÁN LINARES & JUAN DE LA RUBIA*Venetia*

Venetia nous invite à plonger dans l'un des moments les plus fascinants de l'histoire de la musique, dans le décor de la Venise des XVI^e et XVII^e siècles. À cette époque, outre son rôle de centre commercial et politique majeur, la ville était un véritable laboratoire sonore d'une vitalité extraordinaire. Dans les églises et les lieux de cérémonie vénitiens, les compositeurs exploraient de nouvelles manières de faire sonner la musique : dialogues entre voix et instruments, contrastes d'ombre et de lumière, effets d'écho, diversité des timbres et expressivité de plus en plus intense. D'une influence déterminante dans toute l'Europe, ces innovations contribuèrent à définir la transition de la Renaissance au Baroque. Le programme retrace ce parcours à travers les œuvres de compositeurs directement liés à la République de Venise et d'autres qui, issus de différentes régions d'Europe, ont adopté et transformé ce style.

ENG ADRIÁN LINARES & JUAN DE LA RUBIA*Venetia*

Venetia invites us to plunge into one of the most fascinating moments in the history of music, in the setting of Venice in the 16th and 17th centuries. At that time, apart from being a major commercial and political centre, the city was also a sound laboratory of extraordinary vitality. In Venetian churches and ceremonial venues, composers explored new ways of making music sound: dialogues between voices and instruments, contrasts of light and shadow, echo effects, diversity of timbres and intensity of expressiveness. These innovations had a decisive influence throughout Europe and helped define the transition from Renaissance to Baroque periods. The programme traces this journey through composers who were directly linked to the Republic of Venice and others who, from different European areas, adopted and transformed that style.

15^e**FESTIVAL DE MÚSICA ANTIGA
DELS PIRINEUS****FëMAP****ADRIÁN LINARES & JUAN DE LA RUBIA**
Venetia Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura Diputació de Barcelona Diputació de Girona Diputació de Lleida
La força dels municipis Govern d'Andorra Ajuntament de Berga Ajuntament d'Organyà**25** 31/07 Berga • 19.00 h • Església de Sant Joan**26** 01/08 Organyà • 20.00 h • Església de Santa Maria



Intèrprets

Adrián Linares, *violí*
Juan de la Rubia, *orgue i clavecí*

Programa

Venetia ens convida a endinsar-nos en un dels moments més fascinants de la història de la música amb la Venècia dels segles XVI i XVII com a escenari. En aquell temps, la ciutat, a banda d'exercir de gran centre comercial i polític, era també un laboratori sonor de vitalitat extraordinària. A les esglésies i als espais cerimonials venecians, els compositors exploraven noves maneres de fer sonar la música: diàlegs entre veus i instruments, contrastos de llum i ombra, efectes d'eco, colors tímbrics diversos i una expressivitat cada vegada més intensa. Aquestes innovacions van tenir una influència decisiva arreu d'Europa i van contribuir a definir el pas del Renaixement al barroc. El programa traça aquest recorregut per mitjà de compositors directament vinculats a la República de Venècia i d'altres que, des de diferents territoris europeus, van recollir i transformar aquell estil.

ADRIÁN LINARES & JUAN DE LA RUBIA

Venetia. Música de la República Veneciana i la seva empremta a Europa

Giovanni Bassano (ca. 1558-1617): *Ricercata sesta* (de *Ricercate, passaggi e cadentie*, Venècia, 1585)

Claudio Merulo (1533-1604): *Toccata quarta del duodecimo tuono* (de *Toccate d'intavolatura d'organo, Libro 2*, Roma, 1604)

Francesco Rognoni (ca. 1570-1626): *Vestiva i colli* (de *Selva de varii passaggi*, Milà, 1620)

Claudio Merulo (1533-1604): *Canzon a 4, Torna Crequilon* (de *Canzon di diversi per sonar con ogni sorte di stromenti*, Venècia, 1588)

Dario Castello (1590-1630): *Sonata Seconda, a Sopran solo* (de *Sonate concertate in stil moderno, libro secondo*, Venècia, 1644)

Giovanni Maria Trabaci (ca. 1575-1647): *Gagliarda quarta a 5 alla Spagnola* (de *Ricercate e altri varii capricci, Libro 2*, Nàpols, 1615)

Philipp Friedrich Böhdecker (1607-1683): *Sonata per violino solo en Re menor* (de *Sacra partitura*, Estrasburg, 1651)

Girolamo Frescobaldi (1583-1643): *Partite sopra l'aria di Monicha, F 2.14* (de *Toccate e partite d'intavolatura, Libro 1*, Roma, 1616)

Heinrich Ignaz Franz von Biber (1644-1704): *Sonata VI* (de *Sonate per violino solo*, Salzburg, 1681)